

Lesson plan 1-7

Lesson 1

TOPIC: Nobel Prize in poetry.

1. Some students present home-prepared multimedia presentations on the life and works of selected poets - TS Eliot, W. Szymborska.

2. Showing the most important common features of their biographies - being awarded the Nobel Prize in Literature - students should be able to find the criteria to receive this award by poets.

3 Students, working in groups, look up information on the Internet about the Nobel Prize and its founder, record the information, then the exchange of knowledge.

Lesson 2

TOPIC: Fidelity and literal - dilemmas of an interpreter.

Students practice reading comprehension skills (Dylematy article). They do reading test individually, and answer the questions in the text (work sheet 1). Validation of the task.

They discuss on the difficulties encountered by translator of poetry. This lesson prepares students for the practice of translation discussed poems into English.

They are filming the group discussion using mobile phones.

Videos discussions can be posted on the school website or on the website of the teacher for their comment.

Lesson 3.

TOPIC: Szymborska's Questions.

Changes in the texts are made with the help of the teacher, using the tools of Google , such as Google drive.

1. Students are divided into 4 groups on "Cat in an empty apartment." Two groups read the poem in Polish and two in English (worksheets 2 and 3).

1. Students discuss the criteria for the quality of translation of the poetic text in groups

1. Each group then presents the criteria for the entire class.

2. Students try to translate from Polish into English and vice versa.

3. Presenting of completed tasks, exchange of opinions and reflections.

4. Poetry as an inspiration for musicians (presenting Szymborska works by Maanam

http://www.youtube.com/watch?v=q_sMmIXkxJw and Lucja Prus

<http://www.youtube.com/watch?v=D4UWaolvGfY>)

Lesson 4,5

TOPIC: Szymborska and Eliot in English.

1. Students work in four teams:

- Each group is given the work sheets, students can take advantage of the text English / Polish translation W. Szymborska's poems discussed and TS Eliot (worksheets 4,5,6 and 7)

- The task is to fill in the gaps in English / Polish translations with relevant phrases,
 - Select students in each group prepare a recitation of poems in Polish and English
2. Presentation and discussion on the completed task.

Lesson 6,7

TOPIC: Coldplay or Florence

1. Discussion with students about the bands Coldplay and Florence and the Machine and their work.

Discussion about: the writing the lyrics is also poetry?

2. Students work in four teams:

- Each group is given the job tab, students can take advantage of the original lyrics

- The task is to fill in the gap in English (work sheets 8 and 10)

3. Presentation of the completed task.

4. Students work individually.

- Each student receives charter for listening comprehension (work sheets 9 and 11)

- Students listen twice to recordings of Coldplay 'Violet Hill' and Florence and the Machine 'Howl' and complete the gaps.

5. Checking the task.

6. Listening to pieces of music by these bands.

<http://www.youtube.com/watch?v=fyMhvkC3A84>

<http://www.youtube.com/watch?v=lakDItZ7f7Q>

<http://www.youtube.com/watch?v=2EieUlvHAIiM>

<http://www.youtube.com/watch?v=DtXc9h2nki8>

